

Gebruiksaanwijzing

DVB-C digitale
radio-ontvanger
VDR 210

NEDERLANDS

Inhoud

Inhoud	2
Algemene aanwijzingen.....	2
Veiligheidsinstructies.....	3
Schoonmaken en onderhoud.....	3
Bedieningselementen, voor- en achterpaneel.....	4
De radio-ontvanger aansluiten.....	5
Afstandsbediening.....	6
Eerste installatie.....	7
De radio-ontvanger bedienen	7
Hoofdmenu.....	9
Problemen oplossen.....	11
Technische gegevens.....	12

Algemene aanwijzingen

Garantie

De garantietermijn start op het moment van aankoop. Controleer de juiste datum op de verkoopbon, leverbon, factuur o.i.d. Bewaar de documenten goed. Onze garantieservice komt overeen met de garantievoorwaarden die golden ten tijde van aankoop van het apparaat.

Als u technische service nodig hebt, breng of verzend dan het apparaat naar uw speciaalzaak.



Het apparaat is voorzien van het CE-teken en voldoet dus aan de algemene vereisten van de Europese richtlijn 2014/30/EU over elektro magnetische compatibiliteit en 2014/35/EU over elektrische veiligheid.

Tip voor de afvoer van de verpakking

Alle verpakkingsmateriaal is recyclebaar en moet zo veel mogelijk beschikbaar gemaakt worden voor recycling.

Verpakking en inpakmateriaal zoals plastic folie enz. mag nooit bereikbaar zijn voor kinderen.

Veiligheidsinstructies

Voordat u de radio-ontvanger gaat installeren, leest u eerst alle veiligheids- en gebruiksaanwijzingen zorgvuldig. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik.

Houd u aan alle bedienings- en gebruiksinstructies.

Laat kinderen dit elektrische apparaat nooit gebruiken zonder toezicht.

OMGEVINGSVOORWAARDEN

Bescherm de ontvanger tegen vocht, hitte en kou. Laat 10 cm ruimte rond de ontvanger voor voldoende ventilatie. Dek de ventilatieopeningen van de ontvanger niet af met kranten, tafelkleedjes, gordijnen e.d. Plaats geen objecten met vocht, zoals vazen, op de radio-ontvanger.

Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat kunnen komen. Stel de radio-ontvanger niet bloot aan druppels of spatten van vloeistoffen.

AANSLUITEN OP DE NETVOEDING (VEILIGHEIDSFUNCTIE!)

Sluit de originele netadapter alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact; alleen 230 V ~ 50 Hz. Kantel niet, gebruik niet nodeloos veel kracht en beschadig de netaansluiting en de elektrische aansluitingen van de radio-ontvanger niet wanneer u het netsnoer aansluit. Als de netadapter niet past, neem dan contact op met uw leverancier.

DEFECTEN

Als de netadapter of het stopcontact of de elektrische aansluiting beschadigd is, ontkoppel dan onmiddellijk de netadapter van het stopcontact. Probeer de netadapter of de radio-ontvanger niet zelf te openen of te repareren! Alleen deskundigen bij een geschikt servicecentrum mogen service verlenen.

Als u reserveonderdelen nodig hebt, gebruik dan alleen originele componenten. Gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen kan leiden tot brand of elektrische schokken.

Schoonmaken en onderhoud

Voordat u het apparaat gaat schoonmaken, ontkoppelt u het van de netadapter.

Voor het schoonmaken van de behuizing gebruikt u een zachte, vochtige doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die de behuizing kunnen aantasten. Sproei geen schoonmaakmiddel in de richting van de radio-ontvanger.

PLAATSING

Bij contact met bepaalde meubelopervlakken kunnen de voetjes van de radio-ontvanger afgeven. Plaats het apparaat op een geschikte ondergrond die stabiel is en niet gemakkelijk ontvlambaar is. Anders kan de radio-ontvanger vallen en ernstig letsel veroorzaken aan mensen en ernstige schade aan het apparaat.

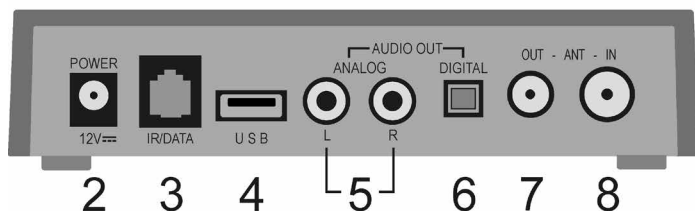
Gebruik dit product niet in de buurt van water (bijv. badkuip, waskom enz.).

Bedieningselementen, voor- en achterpaneel

1 Alfanumeriek scherm

1a Stand-by-led

Scherm	
Rode stand-by-led	Digitale radio-ontvanger in stand-by
Programmanaam	Digitale radio-ontvanger ingeschakeld



- 2 Aansluiting voor voeding 12 V gelijkstroom
- 3 RJ-11-aansluiting; aansluiting voor een infraroodmuis en voor software-update
- 4 USB-aansluiting voor technische ondersteuning
- 5 Tulpaansluitingen voor analoge audiosignaal
- 6 Digitale audio-uitvoer (optisch)
- 7 ANT OUT - RF-uitgang voor doorlusfunctie
- 8 ANT IN - RF-ingang voor kabelsignaal

De radio-ontvanger aansluiten

RF- (HF-) aansluiting

Verbind de ANT IN-aansluiting (8) van de radio-ontvanger met het wandcontact van uw kabelaansluiting.

Opmerking: de doorlusfunctie gebruiken

Als u een tv-toestel of tv-ontvanger wilt aansluiten op het kabelsignaal, gebruikt u nog een antennekabel en verbindt u de ANT OUT (7) -aansluiting met uw tv.

BELANGRIJK: Voor deze functie mag de radio-ontvanger niet zijn losgekoppeld van de voeding.

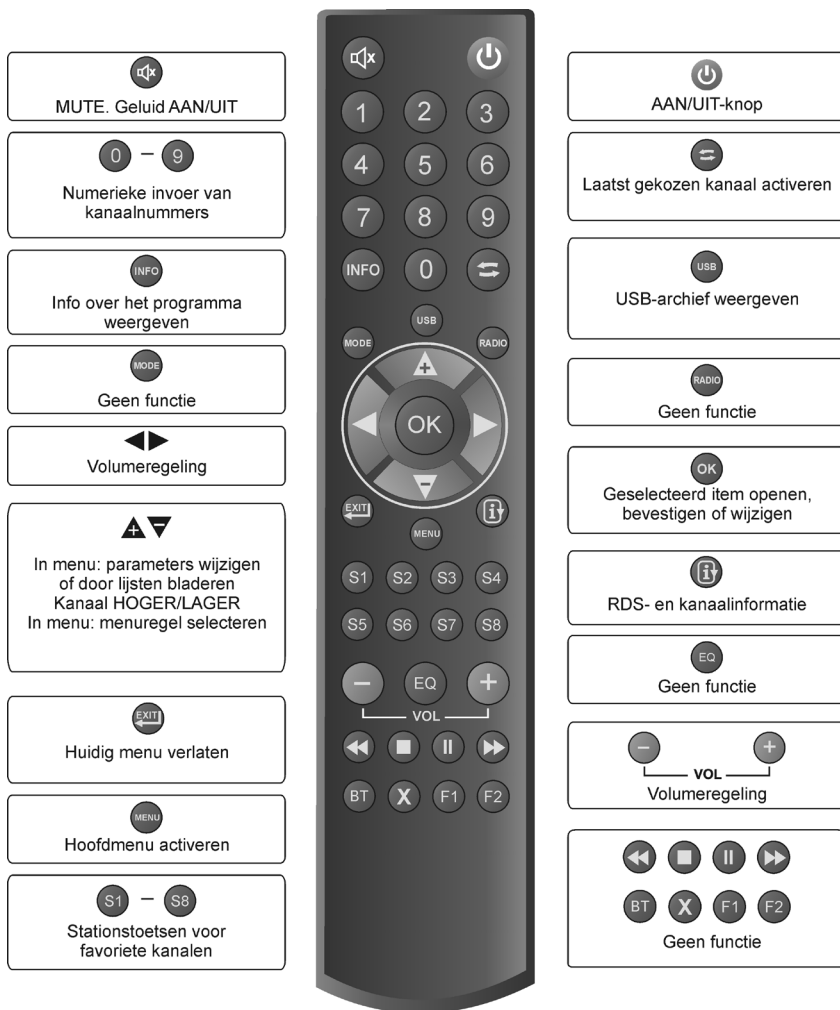
De netadapter aansluiten

Verbind de DC-stekker van de meegeleverde netadapter met de POWER 12 V (2) -aansluiting op de radio-ontvanger.

Versterker of actieve luidsprekers

Verbind de analoge audio-uitgangen van de radio-ontvanger met de meegeleverde tulpkabel met uw versterker of actieve luidsprekers.

Afstandsbediening



Batterijen plaatsen in de afstandsbediening

Open het klepje aan de achterkant van de afstandsbediening.

Plaats twee AAA-batterijen (1,5 V). Pas op: let op de juiste polen (+/-)!

Opmerking:

Als het bereik van de afstandsbediening kleiner wordt, betekent dat dat de batterijen bijna leeg zijn. Vervang altijd beide batterijen tegelijkertijd.


Eerste installatie

Nadat u de veiligheidsinstructies hebt gelezen en u de handelingen hebt uitgevoerd uit het hoofdstuk 'De radio-ontvanger aansluiten', gebruikt u de meegeleverde netadapter en sluit u de radio-ontvanger aan op het stroomnet.

- De radio-ontvanger schakelt in
- Het scherm meldt '**Welcome**' en vervolgens de taal
Selecteer uw taal met de knoppen **▲▼**. Bevestig dit met de knop **OK**
- Als tweede stap selecteert u het land en bevestigt u dit met de knop **OK**
- In de volgende stap kiest u de 'Operator' en bevestigt u dit met de knop **OK**
- Voer de netwerk-id in en bevestig dit met de knop **OK**
- Druk op de knop **OK** om het scannen van de kanalen te starten
- Het scherm geeft de voortgang van de kanaalscan weer
- Als het scannen van de kanalen voltooid is, worden alle gevonden kanalen in het geheugen opgeslagen
- Druk op **EXIT** om het kanaalscanmenu te verlaten
- De radio-ontvanger schakelt naar programmaplaats 1

De radio-ontvanger bedienen

De radio-ontvanger in- en uitschakelen

U kunt de radio-ontvanger in- en uitschakelen met de knop 

PAS OP: Alleen als u de netadapter uittrekt, is de radio-ontvanger volledig spanningsloos.

Opmerking:

1. Deze ontvanger is voorzien van een energiebesparende '**Eco-Standby functie**'.

Deze functie is standaard ingeschakeld.

Het stroomverbruik in stand-by van de radio-ontvanger is nu minder dan 0,5 W.

U kunt deze functie in- en uitschakelen in het menu 'Instellingen'

2. De radio-ontvanger heeft ook een functie '**Automatische Standby**'. Deze functie kan worden in- en uitgeschakeld in het menu 'Instellingen'.

Als 'Automatische stand-by' is ingeschakeld, schakelt de radio-ontvanger na 3 uur gebruik in stand-by.

Voorwaarde: u gebruikt in deze periode de afstandsbediening niet.

180 s voordat het apparaat zichzelf uitschakelt, geeft het scherm een waarschuwing.

U kunt het uitschakelen stoppen door op een willekeurige knop op de afstandsbediening te drukken.

Automatische kanalenlijst en software-update

Als de radio-ontvanger in stand-by staat, controleert deze of er een nieuwe kanalenlijst of een software-update beschikbaar is.

Tijdens dit proces:

- is het scherm uitgeschakeld;
- brandt de rode stand-by-led.

Deze functie kan worden in- en uitgeschakeld in het menu 'Instellingen'.

Als er een nieuwe kanalenlijst is gevonden, wordt deze automatisch opgeslagen wanneer het apparaat wordt ingeschakeld.



Als er een nieuwe softwareversie is gevonden, verschijnt op het scherm '**Nieuwe software beschikbaar. Bewaren?**' wanneer de radio-ontvanger wordt ingeschakeld.

Door op de knop **OK** te drukken, slaat u de nieuwe softwareversie op. Wanneer u op de knop **EXIT** drukt, weigert u dit.

U kunt de softwareversie van de radio-ontvanger controleren in het menu 'Informatie'.

Een kanaal kiezen

1. De toetsen omhoog/omlaag gebruiken

U wisselt stapsgewijs van kanaal met de knoppen  .



Wilt u sneller door de kanalen bladeren, houd dan de knop langer ingedrukt.

2. De numerieke toetsen gebruiken (rechtstreekse invoer)

U kunt een of meerdere kanaalnummers invoeren met de numerieke knoppen **0 - 9**, gevolgd door **OK**. Niet-beschikbare kanaalnummers worden genegeerd. Op het scherm verschijnt: '**Ongeldig nr.**'

3. Wisselen van het huidige naar het vorige kanaal:

De radio-ontvanger onthoudt het vorige gekozen kanaal:

- Met een druk op  wisselt u van het huidige naar het vorige kanaal
- Met een druk op  wisselt u terug naar het huidige kanaal

Programma-/kanaalinformatie



1. Programma-informatie:

Wanneer u op de knop **INFO** drukt, verschijnt informatie over het huidige of volgende programma op het scherm.

- één keer drukken op de knop **INFO** ➔ huidige programma
Op het scherm: 'Nu'
- twee keer drukken op de knop **INFO** ➔ volgende programma
Op het scherm: 'Volgende'
- Met **OK** verlaat u het informatiescherm

2. Kanaalinformatie:

Wanneer u op de knop  drukt, verschijnt RDS- en kanaalinformatie van het huidige programma op het scherm.

- één keer drukken op de knop  → RDS-informatie
- twee keer drukken op de knop  → kanaalinformatie
- Met **OK** verlaat u het informatiescherm

Stationstoetsen voor uw favoriete kanalen

De afstandsbediening heeft 8 stationstoetsen **S1 - S8** waaronder u uw favoriete kanalen kunt opslaan.

Voorbeeld: u wilt kanaal 27 opslaan onder stationstoets **S6**.

- Ga naar kanaal 27
- Houd stationstoets S6 ingedrukt tot op het scherm Ch 27 -> S6 verschijnt


U kunt nu het gewenste kanaal selecteren door kort op de betreffende stationstoets te drukken.

Volumeregeling en mute

U kunt het volume regelen door op **VOL+-** of te drukken. Het bijbehorende niveau wordt op het scherm weergegeven.

Het huidige volume blijft ongewijzigd als u de radio-ontvanger uitschakelt.

U kunt het volume ook aanpassen op uw stereosysteem of op uw actieve luidsprekers.

U kunt de audio-uitvoer volledig stoppen (mute) met de knop . U schakelt het geluid weer in met dezelfde knop of met **VOL+-**.

Hoofdmenu

Met de knop MENU opent u het hoofdmenu van de radio-ontvanger.

De volgende onderdelen zijn te zien:

Instellingen
Zoeken zenders
Fabrieksinstellingen
Informatie

Hoofdmenu - Instellingen

Open het menu **Instellingen** met **OK**. Met de knoppen   kunt u de volgende instellingen kiezen:

1.) Automatische Standby

Auto-Standby: AAN → de radio-ontvanger schakelt na 3 uur gebruik in stand-by

Auto-Standby: UIT → de radio-ontvanger schakelt niet automatisch uit

2.) Eco-Standby

Eco-Standby: AAN → stroomverbruik in stand-by < 0,5 W
Eco-Standby: UIT → stroomverbruik in stand-by < 2,3 W

Eco-Standby kan worden in-/uitgeschakeld met de knoppen

3.) Zenderactualisatie


Bijwerken van kanalen kan worden in-/uitgeschakeld met de knoppen

Gebruik **EXIT** om het menu te verlaten. Als u wijzigingen hebt gedaan, meldt het scherm **„Bewaren?“**

Als u de wijzigingen wilt opslaan, drukt u op **OK**.

Zo niet, dan verlaat u het menu door op de knop **EXIT** te drukken.

Hoofdmenu - Informatie

Ga naar het hoofdmenu en gebruik dan  om de regel **Informatie** te selecteren; druk op **OK**.

Met de knoppen  kunt u diverse informatie en tips weergeven over het huidige kanaal en over de softwareversie van de radio-ontvanger.

Signaalkwaliteit

Voor een goede ontvangst moet het signaal voldoende kwaliteit hebben bij het binnenkomen.

Aanbevolen ontvangstwaarden:


64QAM: signaalniveau 50 - 67 dB μ V, C/N > 28 dB, BER <10⁻⁵

256QAM: signaalniveau 56 - 73 dB μ V, C/N > 33 dB, BER <10⁻⁵

U kunt het menu verlaten door op **EXIT** te drukken.

Hoofdmenu - Fabrieksinstellingen

Met dit menuonderdeel kunt u de radio-ontvanger terugstellen naar de standaardinstellingen af fabriek. Daarna start de radio-ontvanger weer op met het welkomstschermb.

- Ga naar het hoofdmenu en selecteer de regel Fabrieksinstellingen met  ; druk op **OK**
- Op het scherm verschijnt **„Doorgaan?“**
- Wanneer u nu op de knop **OK** drukt, wordt de radio-ontvanger teruggesteld naar de fabrieksinstellingen

Als u de radio-ontvanger niet wilt terugstellen, drukt u op **EXIT**.

Hoofdmenu – Zenders zoeken

Ga naar het hoofdmenu, selecteer de regel Zenders zoeken met  en druk op **OK**.

Start het scannen van de kanalen en het bijwerken van de kanalenlijst met de knop **OK**.

Het scherm geeft de voortgang van de kanaalscan weer.

Als de kanaalscan voltooid is, verschijnt op het scherm **„Kanaalupdate opslaan?“**

Bevestig met **OK** en alle gevonden kanalen worden in het geheugen opgeslagen.

Als het zoeken of de kanaalscan wordt onderbroken met de knop **EXIT**, worden er geen nieuwe kanalen opgeslagen.

Verlaat het menu met **EXIT**.

Problemen oplossen

Elk elektrisch apparaat kan problemen vertonen. Dat betekent nog niet dat het kapot is. In de meeste gevallen heeft de oorzaak te maken met een voedingskabel, een steekverbinding of onjuiste bediening. Volg de volgende aanwijzingen voordat u de radio-ontvanger naar een specialist brengt:

Probleem	Mogelijke oorzaken	Hulp, tips
De radio-ontvanger wil niet inschakelen	Netadapter niet aangesloten op stopcontact	Controleer of de netadapter correct is ingestoken. Probeer een ander elektrisch apparaat op hetzelfde stopcontact.
	De batterijen zitten niet of verkeerd in de afstandsbediening of zijn leeg	Controleer of vervang de batterijen
Het apparaat schakelt vanzelf uit	De automatische stand-byfunctie is ingeschakeld	Schakel de automatische stand-byfunctie uit
Geen geluid	Volume te laag	Verhoog het volume
	Kapotte kabel of verkeerd aangesloten	Controleer de kabels en kabelverbindingen
Afstandsbediening werkt niet	Te grote afstand tussen afstandsbediening en radio-ontvanger	Ga dichterbij de radio-ontvanger staan, richt de afstandsbediening recht naar de radio-ontvanger
	De batterijen zijn leeg of onjuist geplaatst	Plaats de batterijen correct of vervang ze
	Het IR-oog van de radio-ontvanger is geblokkeerd of kan niet worden bereikt door het IR-signaal	Verwijder obstakels tussen de afstandsbediening en de radio-ontvanger
Het scherm meldt „Geen signaal“	Kapotte kabel of verkeerd aangesloten. Signaal te zwak.	Laat de kabel en de antenneaansluitingen controleren door deskundige

Technische gegevens

Allgemeen	• 6000 kanalen
Hardware	
CPU	• 2x 32 bits-RISC-CPU
Audio	• 24 bits-audio-DAC • Volumeregeling
USB	• USB 2.0 voor technische ondersteuning
Ontvangst	• 50,5 - 858 MHz (band I, III, IV, V) • 7 of 8 MHz bandbreedte-omschakeling
Bediening	• Afstandsbediening
Voedingsvereisten	• +12 volt gelijkstroom Stand-by < 0,5 W (Eco-Standby)
Batterijen voor afstandsbediening	• 2x 1,5 V (type AAA)
Omgevingstemperatuur	• +5 °C tot +35 °C
Afmetingen	• B x H x D: 150 x 35 x 135 mm
Gewicht	• ong. 350 g

Kan zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd. Fouten in interpretatie voorbehouden.

Manuel d'utilisation

Récepteur radio numérique
DVB-C
VDR 210

FRANÇAIS

Sommaire

Sommaire.....	14
Instructions générales.....	14
Consignes de sécurité.....	15
Nettoyage et entretien.....	15
Éléments de commande, panneau avant et arrière.....	16
Branchement du récepteur radio.....	17
Télécommande.....	18
Première installation.....	19
Utilisation du récepteur radio.....	19
Menu principal.....	21
Caractéristiques techniques.....	23
Résolutions des problèmes.....	24

Instructions générales

Garantie

La période de garantie commence au moment de l'achat de l'appareil. Vérifiez la date exacte sur le ticket, le bordereau de livraison, la facture, etc. Conservez soigneusement les documents. Notre service de garantie correspond à nos conditions de garantie en vigueur au moment de l'achat de l'appareil. Si vous avez besoin d'un service technique, veuillez déposer l'appareil chez votre revendeur spécialisé ou le lui envoyer.



L'appareil porte le sigle CE et est donc conforme aux exigences générales de la directive européenne 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique et à la directive 2014/35/UE sur la sécurité électrique.

Consigne de mise au rebut de l'emballage

Tous les matériaux d'emballage sont recyclables et doivent faire l'objet d'un processus de recyclage.

Les matériaux d'emballage tels que les films plastiques, etc. ne doivent jamais être laissés à la portée des enfants.

Consignes de sécurité

Avant d'installer votre récepteur radio, lisez attentivement toutes les instructions de sécurité et d'utilisation. Conservez le manuel de l'utilisateur pour toute référence ultérieure.

Veuillez suivre toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation.

Ne laissez jamais un enfant utiliser cet appareil électrique sans surveillance.

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

Protégez le récepteur de l'humidité, de la chaleur et du froid. Laissez un espace libre de 10 cm autour du récepteur pour garantir une ventilation suffisante. Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation du récepteur avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne posez pas d'objets remplis de liquide, tels que des vases, sur le récepteur radio. Veillez à ce qu'aucun corps étranger ou liquide ne pénètre dans l'appareil. N'exposez pas le récepteur radio à des gouttes ou des éclaboussures de liquide.

RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION SECTEUR (FONCTION DESÉCURITÉ !)

Branchez uniquement l'adaptateur secteur d'origine sur une prise secteur 230 V~ 50 Hz aisément accessible. N'inclinez pas l'appareil, n'utilisez pas une puissance disproportionnée et veillez à ne pas endommager la prise de courant du récepteur radio et ses connexions électriques lors du branchement du cordon d'alimentation. Si vous ne parvenez pas à brancher l'adaptateur secteur, contactez votre fournisseur.

ÉCHEC

Si l'adaptateur secteur, la prise de courant ou sa connexion électrique sont endommagés, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant. N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer vous-même l'adaptateur secteur ou le récepteur radio ! L'entretien ne doit être effectué que par des experts dans un centre d'entretien approprié.

Si des pièces de rechange sont nécessaires, seuls les composants d'origine sont autorisés. L'utilisation de composants non autorisés entraîne un risque d'incendie et de décharge électrique.

Nettoyage et entretien

Débranchez l'appareil de l'adaptateur secteur avant de le nettoyer.

Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer le boîtier. N'utilisez pas de nettoyeur liquide susceptible d'attaquer le boîtier. Ne vaporisez pas de nettoyeur vers le récepteur radio.

INSTALLATION

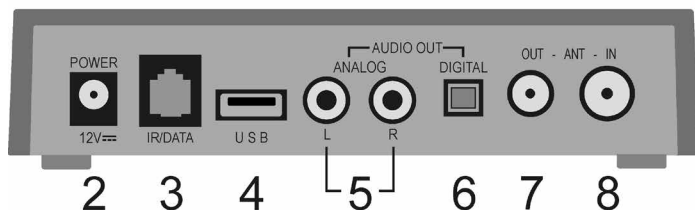
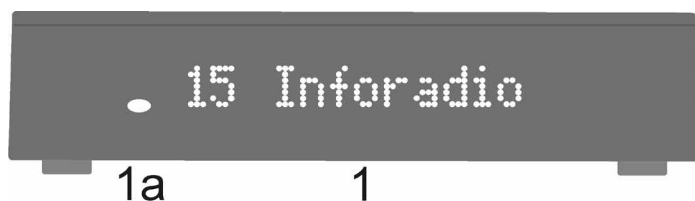
Il se peut que les pieds du récepteur radio déteignent au contact de certaines surfaces de meubles. Posez l'appareil sur une surface stable et peu inflammable. À défaut, le récepteur radio risquerait de tomber en causant des blessures graves aux personnes et en endommageant sérieusement l'appareil.

N'utilisez pas le produit à proximité d'eau (p. ex. receveur de douche, lavabo, etc.).

Éléments de commande, panneau avant et arrière

1 Afficheur alphanumérique **1a** LED de veille

Afficheur	
LED de veille rouge	Le récepteur radio numérique est en veille.
Nom du programme	Le récepteur radio numérique est allumé.



- 2 Connecteur pour adaptateur secteur 12 VCC
- 3 Prise RJ-11 : connexion pour une souris infrarouge et interface pour la mise à jour logicielle
- 4 Prise USB pour l'assistance technique
- 5 Connecteurs Cinch pour le signal audio analogique
- 6 Sortie audio numérique (optique)
- 7 ANT OUT - Sortie RF pour la fonction d'itération
- 8 ANT IN - Entrée RF pour le signal par câble

Branchement du récepteur radio

Connexion RF (HF)

Connectez l'entrée ANT IN (8) du récepteur radio à la prise murale du signal par câble.

Remarque : utilisation de la fonction d'itération

Si un téléviseur ou un décodeur doit être connecté au signal par câble, utilisez un autre câble d'antenne pour connecter la sortie ANT OUT (7) à votre téléviseur.

IMPORTANT : pour cette fonction, le récepteur radio ne doit pas être débranché du secteur.

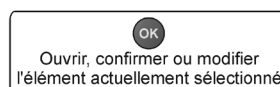
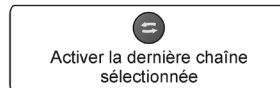
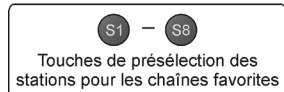
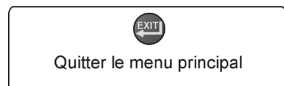
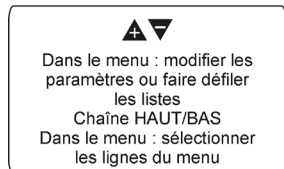
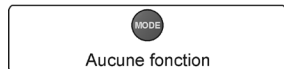
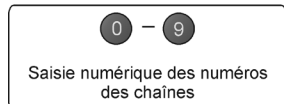
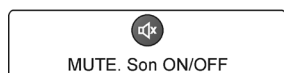
Raccordement de l'adaptateur secteur

Branchez la fiche CC de l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil à la prise POWER +12 V (2) du récepteur radio.

Amplificateur ou haut-parleurs actifs

Utilisez le câble Cinch fourni pour connecter les prises de sortie audio analogiques du récepteur radio à votre amplificateur ou à vos haut-parleurs actifs.

Télécommande



Insertion des piles dans la télécommande

Ouvrez le capot situé à l'arrière de la télécommande.

Insérez deux piles de type AAA (1,5 V).

Attention : veillez à respecter la polarité +/-.

Note

Si la portée de la télécommande diminue, cela signifie que les piles sont presque déchargées. Remplacez toujours les deux piles en même temps.

Première installation

Après avoir lu les consignes de sécurité et terminé les opérations décrites au chapitre « Branchement du récepteur radio », veuillez utiliser l'adaptateur secteur fourni pour raccorder le récepteur radio au secteur.

- Le récepteur radio se met en marche.
- L'afficheur indique « **Welcome** », puis la langue.
Sélectionnez votre langue à l'aide des boutons ▲▼. Confirmez avec le bouton **OK**.
- Dans un deuxième temps, sélectionnez le pays et confirmez avec le bouton **OK**.
- À l'étape suivante, sélectionnez l'opérateur et confirmez avec le bouton **OK**.
- Appuyez sur le bouton **OK** pour lancer la recherche de chaînes.
- L'afficheur montre la progression de la recherche de chaînes.
- Une fois la recherche de chaînes terminée, toutes les chaînes trouvées sont enregistrées dans la mémoire.
- Appuyez sur **EXIT** pour quitter le menu de recherche de chaînes.
- Le récepteur radio passe en position de programmation 1.

Utilisation du récepteur radio

Mise en marche/arrêt du récepteur radio

Pour allumer et éteindre le récepteur radio, appuyez sur le bouton 

ATTENTION : il faut retirer complètement l'adaptateur secteur pour que le récepteur radio soit totalement débranché de l'alimentation électrique.

Notes

1. Ce récepteur est équipé d'une fonction d'économie d'énergie « **Eco-Standby-Fonction** ».

Cette fonction est activée par défaut.

La consommation de veille du récepteur radio est à présent inférieure à 0,5 W.

Cette fonction peut être activée et désactivée dans le menu « Paramètres ».

2. Le récepteur radio est également équipé de la fonction « **Auto-Standby** ».
Cette fonction peut être activée ou désactivée dans le menu « Paramètres ».

Si la fonction « Auto-Standby » est activée, le récepteur radio passe en mode veille après 3 heures de fonctionnement.

Condition préalable: aucune activité sur la télécommande pendant ce temps.

180 secondes avant la mise hors tension, l'afficheur indique l'avertissement correspondant. Vous pouvez interrompre le processus d'arrêt en appuyant sur n'importe quelle touche de la télécommande.

Mise à jour automatique de la liste des chaînes et du logiciel

Quand le récepteur radio passe en mode veille, il vérifie s'il y a une nouvelle liste de chaînes ou un nouveau logiciel disponible.

Au cours de ce processus :

- l'afficheur est éteint ;
- la LED de veille rouge est allumée.

Cette fonction peut être activée ou désactivée dans le menu « Paramètres ».

Si une nouvelle liste de chaînes est trouvée, elle est automatiquement sauvegardée à la mise sous tension.

Si une nouvelle version du logiciel est trouvée, l'écran affiche « **Nouveau logiciel disponible. Sauvegarder?** » lorsque le récepteur radio est allumé.

Si vous enfoncez le bouton **OK**, la nouvelle version du logiciel sera mémorisée. Appuyez sur le bouton **EXIT** pour la refuser.

La version logicielle du récepteur radio peut être vérifiée dans le menu « **Informations** ».

Sélection d'une chaîne

4. Utilisation des touches directionnelles haut/bas

Pour passer d'une chaîne à l'autre, appuyez sur les boutons ▲▼.



Pour changer de chaîne plus rapidement, maintenez ces boutons enfoncés plus longtemps.

5. Utilisation des touches numériques (saisie directe)

Vous pouvez entrer des numéros de chaînes à un ou plusieurs chiffres en appuyant sur les boutons numériques **0...9**, puis sur **OK**. Les numéros de chaînes non disponibles sont ignorés. L'écran affiche : « **N° invalide** ».

6. Passage de la chaîne actuelle à la chaîne précédente

Votre récepteur radio se souvient de la chaîne activée précédemment.

- Appuyez sur  pour passer de la chaîne actuelle à la chaîne précédente.
- Appuyez à nouveau sur  pour revenir à la chaîne actuelle.

Informations sur le programme/la chaîne

3. Informations sur le programme

Appuyez sur le bouton **INFO** pour afficher des informations sur le programme en cours ou le programme suivant.

- Une pression sur le bouton **INFO** ➔ Programme en cours
L'écran affiche: « MAINTENANT ».
- Deux pressions sur le bouton **INFO** ➔ Programme suivant
L'écran affiche: « SUIVANT ».
- Appuyez sur **OK** pour quitter l'écran d'informations.

4. Informations sur la chaîne

Appuyez sur le bouton  pour afficher des informations sur le RDS et sur la chaîne actuelle.

- Une pression sur le bouton  ➔ Informations sur le RDS.
- Deux pressions sur le bouton  ➔ Informations sur la chaîne.
- Appuyez sur **OK** pour quitter l'écran d'informations.

Boutons de présélection des chaînes favorites

La télécommande présente 8 boutons **S1-S8** où enregistrer vos chaînes favorites.

Exemple : vous voulez mémoriser la chaîne n° 27 sur la touche de présélection **S6**.

- Passez sur la chaîne 27.
- Maintenez le bouton de présélection S6 enfoncé jusqu'à ce que l'afficheur indique **Ch 27 -> S6**.


Vous pouvez à présent sélectionner la chaîne désirée en appuyant brièvement sur la touche de présélection correspondante.

Réglage du volume et mute

Réglez le niveau du volume en appuyant sur **VOL+-** ou. L'échelle correspondante s'affiche à l'écran.

Le niveau de volume actuel ne change pas lorsque le récepteur radio est éteint.

Vous pouvez également régler le volume sur votre chaîne stéréo ou vos haut-parleurs actifs.

Appuyez sur le bouton  pour désactiver totalement la sortie audio (mute). Pour rallumer le son, il suffit d'utiliser le même bouton ou **VOL+-**.

Menu principal

Appuyez sur le bouton **MENU** pour ouvrir le menu principal du récepteur radio.

Les sous-menus suivants s'affichent :

Configurations
Recherche chaînes
Réinitialiser
Informations

Menu principal – Configurations

Ouvrez le menu **Paramètres** en appuyant sur **OK**.

Utilisez les boutons **▲▼** pour choisir les réglages suivants :

1.) Auto-Standby

Auto-Standby : ON → Le récepteur radio passe en mode veille après 3 heures de fonctionnement.
Auto-Standby : OFF → Le récepteur radio ne s'éteint pas automatiquement.

2.) Eco-Standby

Eco-Standby: Marche → Consommation de veille < 0,5 W
Eco-Standby: Arrêt → Consommation de veille < 2,3 W

La fonction Eco-Standby peut être activée/désactivée à l'aide des boutons.

3.) Mise à jour des chaînes

La mise à jour de la liste des chaînes peut être activée/désactivée à l'aide des boutons.

Appuyez sur **EXIT** pour quitter le menu. Si vous avez effectué des modifications, l'afficheur indique « **Sauvegarder ?** »

Si vous voulez sauvegarder les modifications, appuyez sur **OK**.

Sinon, quittez les menus en appuyant sur la touche **EXIT**.

Menu principal - Informations

Entrez dans le menu principal, puis utilisez les boutons **▲▼** pour sélectionner la ligne Informations et appuyez sur **OK**.

Utilisez les boutons, **▲▼** pour sélectionner des informations et des conseils sur la chaîne actuelle et sur la version logicielle du récepteur radio.

Qualité du signal

Pour assurer une bonne réception, la qualité du signal de réception doit être suffisante sur le récepteur radio.

Valeurs de réception recommandées

64QAM : niveau de signal 50 - 67 dBμV, C/N >28 dB, BER <10⁻⁵

256QAM : niveau de signal 56 - 73 dBμV, C/N >33 dB, BER <10⁻⁵

Appuyez sur **EXIT** pour quitter le menu.

Menu principal - Réinitialiser

Ce sous-menu vous permet de réinitialiser les paramètres d'usine par défaut du récepteur radio. Le récepteur radio redémarre ensuite avec l'écran d'accueil.

- Entrez dans le menu principal, utilisez les boutons ▲▼ pour sélectionner la ligne Réinitialiser et appuyez sur **OK**.
- L'afficheur indique « *Continuer ?* »
- Appuyez sur le bouton **OK** pour réinitialiser les paramètres d'usine par défaut du récepteur radio.

Appuyez sur **EXIT** si vous ne voulez pas réinitialiser les paramètres d'usine.

Menu principal – Recherche chaînes

Entrez dans le menu principal, puis utilisez les boutons ▲▼ pour sélectionner la ligne Recherche chaînes et appuyez sur **OK**.

Pour lancer la recherche de chaînes et mettre à jour la liste des chaînes, appuyez sur le bouton **OK**. L'écran affiche la progression de la recherche de chaînes.

Une fois la recherche de chaînes terminée, l'écran affiche « *Sauvegarder la mise à jour des chaînes ?* » Appuyez sur **OK** pour confirmer : toutes les chaînes trouvées sont enregistrées dans la mémoire. Bevestig met **OK** en alle gevonden kanalen worden in het geheugen opgeslagen.

Si cette requête ou la recherche de chaînes est interrompue par une pression sur le bouton **EXIT**, aucune nouvelle chaîne ne sera enregistrée.

Quittez le menu en appuyant sur **EXIT**.

Verlaat het menu met **EXIT**.

Caractéristiques techniques

Général	• 6 000 chaînes
Matériel informatique	
Unité centrale	• 2x 32 bit RISC CPU
Audio	• 24bit-Audio-DAC • Réglage du volume
USB	• USB 2.0 pour l'assistance technique
Réception	• 50,5 – 858 MHz (Bande I, III, IV, V) • 7 bzw. 8 MHz commutation de bande passante
Manipulation	• Télécommande
Alimentation électrique	• + 12 volts CC, Veille <0,5 W (Eco-Standby)
Piles pour la télécommande	• 2 x 1,5 V (AAA)
Température ambiante	• De +5 °C à +35 °C
Dimensions	• L x H x P : 150 x 35 x 135 mm
Poids	• Env. 350 g

Résolutions des problèmes

Tout appareil électrique peut présenter un dysfonctionnement. Cela ne signifie pas forcément qu'il est défectueux. En général, le problème vient d'un câble d'alimentation, d'un mauvais branchement ou d'une erreur d'accès. Veuillez contrôler les points suivants avant d'apporter le récepteur radio chez votre revendeur spécialisé.

Problème	Causes possibles	Aide, conseils
Le récepteur radio ne s'allume pas.	Adaptateur secteur non branché sur le secteur.	Assurez-vous que l'adaptateur secteur est branché correctement. Essayez de brancher un autre appareil électrique sur la même prise de courant.
	Les piles de la télécommande ne sont pas insérées, sont mal insérées ou sont vides.	Controleer of vervang de batterijen
L'appareil s'éteint automatiquement.	La fonction Auto-Standby est activée.	Désactivez la fonction Auto-Standby.
Il n'y a pas de son.	Volume trop faible.	Augmentez le volume.
	Câble défectueux ou mauvais branchement.	Vérifiez les câbles et les branchements.
La télécommande ne fonctionne pas.	La télécommande est trop éloignée du récepteur radio.	Approchez-vous du récepteur radio, dirigez la télécommande directement vers le récepteur radio.
	Les piles sont déchargées, mal insérées ou vides.	Insérez correctement les piles ou remplacez-les.
	Le récepteur radio infrarouge est couvert ou hors de portée du signal infrarouge.	Enlevez les obstacles entre la télécommande et le récepteur radio.
L'afficheur indique « Pas de signal ».	Câble défectueux ou mauvais branchement. Signal trop faible.	Faites vérifier les branchements des câbles et des antennes par un spécialiste.

Sous réserve de modifications sans préavis. Sous réserve d'erreurs d'interprétation.

Bedienungsanleitung

DVB-C Digital-
Radio-Receiver
VDR 210

DEUTSCH

Inhalt

Inhalt.....	26
Allgemeines.....	26
Sicherheits- und Aufstellhinweise.....	26
Bedienelemente, Anzeigen und Anschlüsse.....	28
Anschließen des Digital-Radio-Receivers.....	29
Fernbedienung.....	30
Erstinbetriebnahme.....	31
Bedienung des Digital-Radio-Receivers.....	31
Hauptmenü.....	33
Technische Daten.....	35
Fehlersuche.....	36

Allgemeines

Garantie

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Gerätes. Diesen Zeitpunkt weisen Sie bitte durch den Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein u. ä.) nach. Bewahren Sie diese Unterlagen bitte sorgfältig auf. Unsere Garantieleistung richtet sich nach unseren, zum Zeitpunkt des Kaufes gültigen, Garantiebedingungen. Senden Sie im Reparaturfall bitte das Gerät zurück.



Das Gerät ist mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet und entspricht damit den wesentlichen Anforderungen der Europäischen Richtlinien 2014/30/EU, elektromagnetische Verträglichkeit und 2014/35/EU, elektrische Sicherheit; und der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG laut Verordnung 107/2009; sowie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Sicherheits- und Aufstellhinweise

Alle von uns vertriebenen Geräte entsprechen, den bei Kauf gültigen Sicherheitsbestimmungen und sind bei bestimmungsgemäßem Gebrauch grundsätzlich sicher! Beachten Sie bitte die nachfolgenden Hinweise, um mögliche Gefahren, Beschädigungen oder Fehlfunktionen zu vermeiden:

Aufstellort

Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung und einen Freiraum von mindestens 10cm um das Gerät damit die Luftzirkulation nicht behindert wird.

Die max. Umgebungstemperatur für das Gerät und das beiliegende Steckernetzteil beträgt: +35° C. Wird das Gerät nicht benutzt, dann sollte die Stromversorgung unterbrochen werden.

Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Bad oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können.

Netzanschluss

ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Original-Steckernetzteil!

Hinweis: Das Steckernetzteil darf ausschließlich an diesem Digital-Radio-Receiver verwendet werden. Wird der Digital-Radio-Receiver entsorgt, dann muss das Steckernetzteil ebenfalls entsorgt werden.

Das Gerät darf auf keinen Fall an einer anderen Stromquelle (z. B. Autobatterie) angeschlossen werden! Das Steckernetzteil darf nur an eine Netzspannung von 230 V~/50 Hz angeschlossen werden. Das Steckernetzteil muss jederzeit erreichbar sein, um das Gerät vom Netz trennen zu können.

Das Steckernetzteil des Gerätes darf erst angeschlossen werden, nachdem alle Kabel vorschriftsmäßig am Digital-Radio-Receiver angeschlossen wurden. Wenn das Steckernetzteil des Gerätes defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.

Ziehen Sie unbedingt sofort das Steckernetzteil aus der Steckdose, falls unbeabsichtigt Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Gerät gelangt sind. Vor Wiederverwendung das Gerät von einem Fachmann überprüfen lassen. Öffnen Sie das Steckernetzteil oder das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.

Kinder nicht unbeaufsichtigt am Gerät hantieren lassen. Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.

Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters Antennenstecker und Steckernetzteil.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.

Entnehmen Sie auch die Batterien der Fernbedienung, da diese auslaufen und die Fernbedienung beschädigen können. Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).

Reinigung und Pflege

Vor dem Reinigen muss der Digital-Radio-Receiver von der Stromversorgung getrennt werden (Steckernetzteil ziehen).

Verwenden Sie zum Reinigen ein trockenes weiches Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungslösungen, welche die Oberfläche des Gerätes angreifen. Sprühen Sie den Reiniger niemals direkt auf das Gerät.

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz

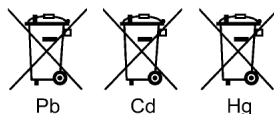
Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien kostenlos bei öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei

Cd = Batterie enthält Cadmium

Hg = Batterie enthält Quecksilber



Hinweise zum Umweltschutz

Wenn dieses Gerät eines Tages ausgedient hat, sollten Sie es nicht einfach in den Hausmüll werfen. Sicher gibt es in Ihrer Gemeinde einen Wertstoff- oder Recyclinghof, über den Altgeräte angenommen und einer Verwertung zugeführt werden.



Montage der GummifüÙe

Dem Digital-Radio-Receiver sind 4 selbstklebende GummifüÙe beige packt. Bei Bedarf können Sie diese an der Unterseite des Digital-Radio-Receiver anbringen.

- GummifüÙe von der Trägerfolie abziehen
- GummifüÙe in die runden Markierungen am Gehäuseboden kleben und fest andrücken.

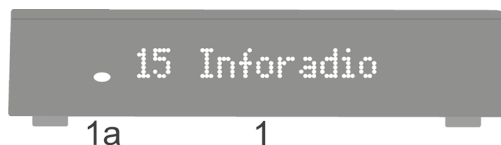
Hinweis: Es befinden sich zusätzliche Aufschriften auf dem Boden des Gerätes.

Bedienelemente, Anzeigen und Anschlüsse

1 Displayanzeige

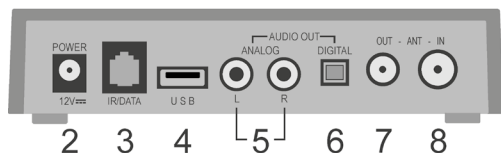
1a Status-LED

Anzeige	
Rote Status-LED	Digital-Radio-Receiver im Standby-Betrieb.
Programm-Name / grüne Status-LED	Digital-Radio-Receiver ist eingeschaltet.



1a

1



2

3

4

5

6

7

8

- 2 Anschluss für Steckernetzteil +12VDC (Die Angabe zur Stromaufnahme finden Sie auf dem Serien-Nr. Etikett auf der Unterseite des Digital-Radio-Receiver)
- 3 IR/DATA-Buchse: Anschluss für Infrarot-Maus und Schnittstelle für Softwareupdate per PC
- 4 USB-Schnittstelle für technischen Support/Service
- 5 Analoge Audioausgänge (L: Linker Tonkanal, R: Rechter Tonkanal)
- 6 Digitaler Audioausgang (optisch)
- 7 ANT OUT - Kabel-Ausgang für Durchschleifbetrieb
- 8 ANT IN - Antennenbuchse für Kabelanschluss

Anschließen des Digital-Radio-Receivers

Antenne anschließen

Verbinden Sie das Antennenkabel mit dem „TV“-Anschluss der Kabelanschluss-Dose in der Wand und dem Kabeleingang ANT IN (8) Ihres Digital-Radio-Receivers.

Hinweis zur Nutzung des Durchschleifbetriebes

Falls Sie ein TV-Gerät bzw. einen TV-Receiver mit Ihrem Kabelanschluss verbinden möchten, stecken Sie ein weiteres Antennenkabel in den Kabelausgang ANT OUT (7) Ihres Digital-Radio-Receivers und den Kabeleingang (ANT IN) Ihres TV-Gerätes bzw. TV-Receivers.

WICHTIG: Damit der Durchschleifbetrieb funktioniert kann der Digital-Radio-Receiver in den Standby-Betrieb geschaltet werden, aber er darf nicht vom Stromnetz getrennt werden

Verstärker oder Aktiv-Lautsprecher anschließen

Verbinden Sie das beigelegte Cinch-Kabel mit den analogen Audioausgängen ANALOG AUDIO L/R (5) Ihres Digital-Radio-Receivers und den analogen Audioeingängen (AUX/LINE IN/EXT) Ihrer Stereoanlage bzw. Ihrer Aktiv-Lautsprecher.

Digitalen Mehrkanal-Verstärker anschließen

Der Digital-Radio-Receiver verfügt über eine optische DIGITAL AUDIO Buchse (6) an der das Audiosignal in optimaler Qualität digital ausgegeben wird.

Verbinden Sie die Buchse über ein entsprechendes optisches Audiokabel mit Ihrem Mehrkanal-Verstärker.

Hinweis: Bei dieser Anschlussvariante muss die Lautstärkeregelung und die Tonstummenschaltung über die Fernbedienung Ihres Verstärkers erfolgen

IR-Maus anschließen (Option)

Um den Digital-Radio-Receiver „unsichtbar“ aufzustellen, können Sie an der RJ-11-Buchse IR-DATA (3) eine so genannte „IR-Maus“ anschließen. Diese muss so positioniert werden, dass sie die Signale der Fernbedienung empfangen kann.

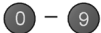
Achten Sie bei der Aufstellung des Digital-Radio-Receivers unbedingt auf die Sicherheits- und Aufstellhinweise.

Steckernetzteil anschließen

DC-Stecker des beigelegten Steckernetzteils in die Buchse POWER 12VDC (2) des Digital-Radio-Receivers stecken.

Fernbedienung

 Ton ein/aus

 Direkteingabe von Programmplatznummern.

 Programminformationen aufrufen

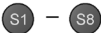
 Derzeit ohne Funktion

 Lautstärke regeln
Im Menü: Eingabewerte ändern

 Programmwechsel
Im Menü: Auswahl des Menüpunktes


 Verlassen des gerade aktiven Menüs

 Aktiviert das Hauptmenü

 Stationstasten zur Speicherung von Favoriten




 Ein-/Aus-Taste

 Schaltet zwischen den beiden zuletzt gewählten Programmen um

 Öffnet das USB-Archiv

 Derzeit ohne Funktion

 Öffnen, Bestätigen oder Bearbeiten des gerade markierten Eintrags

 Radiotext und Senderinformation aufrufen

 Derzeit ohne Funktion

 **VOL** Lautstärke regeln

 Derzeit ohne Funktion

Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite der Fernbedienung und setzen Sie die beiden Batterien 1,5 V (Typ: AAA) ein. Achten Sie dabei auf richtige Polung!

Hinweis:

Wenn einzelne Fernbedienbefehle nicht mehr oder nicht richtig ausgeführt werden, sollte der Batteriesatz erneuert werden. Batterien dürfen nicht übermäßiger Wärme ausgesetzt werden. Trockenbatterien dürfen nicht geladen werden.

Erstinbetriebnahme

Nachdem Sie die Sicherheitshinweise durchgelesen haben, und die im Kapitel „Anschließen des Digital-Radio-Receivers“ beschriebenen Schritte erfolgreich durchlaufen wurden (S. 29), verbinden Sie den Digital-Radio-Receiver mit dem Stromnetz.

- Das Gerät schaltet sich ein.
- In der Displayanzeige erscheint „**Welcome**“ und anschließend die Sprache
- Wählen Sie Ihre Sprache mit den Tasten ▲▼ und bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK** Taste
- Im zweiten Schritt wählen Sie Ihr Land mit ▲▼ und bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK** Taste
- Im nächste Schritt wählen Sie Ihren Kabelnetzbetreiber und bestätigen die Auswahl mit der **OK** Taste
- Bestätigen Sie die für Ihr Kabelnetz vorprogrammierte Netzwerk-ID mit **OK** oder geben Sie - sofern nicht passend - die richtige Netzwerk-ID als 5-stelligen Wert ein (Tasten 0...9).
- Nach Drücken der Taste **OK** wird die Sendersuche gestartet. Im Display erscheint "Suche läuft".
- Am Ende der Sendersuche wird kurz "Bitte warten" angezeigt. Die gefundenen Radiosender werden nach Vorgabe des Kabelnetzbetreibers automatisch sortiert (sofern unterstützt) und anschließend abgespeichert. Das Gerät startet den ersten Radiosender in der Senderliste (z.B. "801 NPO").

Vergessen Sie bitte nicht, an Ihrer HiFi-Anlage den zugehörigen Audio-Eingang zu aktivieren, an dem der Digital Radio Receiver angeschlossen ist. Der im Display angezeigte Radiosender sollte nun zu hören sein. Falls der Ton zu leise ist, bitte die Lautstärke vorsichtig erhöhen (Tasten ◀▶).

Bedienung des Digital-Radio-Receivers

Ein- und Ausschalten

Sie können den Digital-Radio-Receiver mit der Taste ⏻ ein- und ausschalten (Stand-By).

Nur durch Ziehen des Netzsteckers ist der Digital-Radio-Receiver vollständig vom Stromnetz getrennt.

Hinweise:

1. Der Digital-Radio-Receiver ist mit einer energiesparenden „**Deep-Standby-Funktion**“ ausgestattet. Die Deep-Standby-Funktion ist standardmäßig eingeschaltet. Die Leistungsaufnahme des Digital-Radio-Receivers liegt nun im Standby-Modus unter 0,5 Watt. Diese Funktion kann im Menü „Allgemein“ ein- oder ausgeschaltet werden.
2. Zusätzlich verfügt das Gerät über die Funktion „**Auto-Standby**“. Diese Funktion kann im Menü „Allgemein“ ein- oder ausgeschaltet werden. Ist „Auto-Standby“ aktiviert (EIN), dann schaltet der Receiver nach 3 Stunden Laufzeit in den Standby-Betrieb.
Voraussetzung: Es dürfen keine Tasten auf der Fernbedienung oder am Gerät betätigt werden. Auf dem Display erscheint 180 Sekunden vor dem automatischen Abschalten der entsprechende Hinweis.
 Durch Drücken einer beliebigen Taste auf der Fernbedienung kann der Abschaltvorgang abgebrochen werden.

Automatische Sender- und Softwareaktualisierung

Wird das Gerät mit der Fernbedienung ausgeschaltet (in den StandBy-Modus), so überprüft es noch, ob über das Antennensignal eine neue Senderliste oder eine neue Software für den Digital-Radio-Receiver angeboten wird.

Während dieses Vorganges:

- Ist die Displayanzeige ausgeschaltet.
- Die rote StandBy-LED leuchtet.

Diese Funktion kann im Menü „Allgemein“ ein- oder ausgeschaltet werden.

Wird eine neue Senderliste gefunden, so erscheint beim nächsten Einschalten im Display die Anzeige **"Senderaktualisierung speichern?"**. Mit **OK** können die neuen Senderdaten übernommen werden, durch Drücken von **EXIT** wird die alte Senderliste weiter verwendet.

Wird eine neue Softwareversion gefunden, so erscheint beim nächsten Einschalten im Display die Anzeige **"Neue Software verfügbar. Speichern?"**.






Mit **OK** kann diese neue Softwareversion gespeichert werden, mit **EXIT** kann sie verworfen werden.

Im Hauptmenü unter **"Information"** können Sie den Softwarestand überprüfen.

Hinweis:

Wird der Digital Radio Receiver vor dem nächsten Einschalten vom Strom getrennt (z.B. durch Ziehen des Netzsteckers), gehen die geladenen Sender- und Softwaredaten verloren und können nicht - wie beschrieben - abgespeichert werden.



Programmwahl

1. **Normales Umschalten**
 Programme schrittweise vor- und zurückschalten, dazu die Tasten   auf der Fernbedienung entsprechend oft drücken.
 Um Programmplätze schnell „durchzublätern“ die Tasten   entsprechend lange gedrückt halten.
2. **Umschalten durch Direkteingabe:**
 Ein- und mehrstellige Programmplatznummern mit 0-9 an der Fernbedienung eingeben und mit **OK** direkt aufrufen.
 Nicht belegte Programmplätze werden ignoriert. Anzeige: **„Ungültige Nr.“**.
3. **Vom aktuellen zum zuletzt aktiven Programm schalten:**
 Der Digital-Radio-Receiver merkt sich das zuletzt aktivierte Programm.
 - Mit  vom aktuellen zum zuletzt aktiven Programm schalten.
 - Mit  zum aktuellen Programm zurückschalten.


Programm- und Senderinformationen

1. Programminformation:



Durch Drücken der **INFO**-Taste können Informationen zur laufenden oder folgenden Sendung angezeigt werden:

- 1x Drücken der Info-Taste  aktuelle Sendung, Anzeige: **„Jetzt“**
- 2x Drücken der Info-Taste  folgende Sendung, Anzeige: **„Danach“**
- Mit der Taste **OK** schalten Sie zurück zur Programmanzeige

2. Senderinformation:

Durch Drücken der Taste  werden Radiotext und Senderinformationen des eingestellten Programmes im Display angezeigt.

Hinweis: Diese Informationen sind nicht bei jedem Sender verfügbar.

- 1x Drücken der  Taste → Radiotext
- 2x Drücken der  Taste → Senderinformationen
- Mit der Taste **OK** schalten Sie zurück zur Programmanzeige

Stationstasten zum Anlegen von Favoriten

Auf der Fernbedienung befinden sich 8 Stationstasten **S1-S8** auf denen Sie Ihre Lieblings-Sender (Favoriten) abspeichern können.

Beispiel: Sie wollen Programmplatz 27 auf der Stationstaste **S6** abspeichern.

- Schalten Sie auf Programmplatz 27
- Drücken Sie die Stationstaste S6 bis im Display **Prp 27 -> S6** angezeigt wird.

Sie können nun die auf den Stationstasten programmierten Sender durch kurzes Drücken der betreffenden Stationstaste direkt aufrufen.

Lautstärke ändern



Gewünschte Lautstärke mit den Tasten **VOL+**- oder  einstellen.


Lautstärkeskala wird im Display eingeblendet.

Der eingestellte Lautstärkewert bleibt auch nach Ausschalten des Gerätes oder bei einer Unterbrechung der Stromzufuhr gespeichert.

Sie können die Lautstärke auch über Ihre Stereoanlage oder Aktiv-Lautsprecher regeln.

Lautstärke ändern

- Taste  drücken: Der Ton ist stumm geschaltet. Displayanzeige „Ton aus“.
- Taste  nochmals drücken: Der Ton ist wieder eingeschaltet.

Bei aktiver Stummschaltung kann der Ton auch mit **VOL+**- oder  wieder eingeschaltet werden.

Hauptmenü

Durch Drücken der Taste **MENU** gelangen Sie in das **Hauptmenü** Ihres Digital-Radio-Receiver. Dort stehen folgende Unterpunkte zur Auswahl:

Allgemein
Sendersuche
Werkzustand
Information

Hauptmenü - Allgemein

Öffnen Sie das Menü **Allgemein** mit **OK**.

Sie können nun mit **▲▼** folgende Einstellungen auswählen:

1.) Auto-Standby

- Auto-Standby: Ein ➔ Gerät schaltet nach 3 Stunden in den Standby-Betrieb
- Auto-Standby: Aus ➔ Gerät schaltet nicht automatisch ab

Mit den Tasten **◀▶** können Sie Auto-Standby ein- oder ausschalten.

2.) Deep-Standby

- Deep-Standby: Ein ➔ Leistungsaufnahme des ausgeschalteten Gerätes <0,5W
- Deep-Standby: Aus ➔ Leistungsaufnahme des ausgeschalteten Gerätes <2,5W

Mit den Tasten **◀▶** können Sie Deep-Standby ein- oder ausschalten.

3.) Senderaktualisierung

Im Menü **Allgemein** gelangen Sie durch Drücken der Tasten **▲▼** zum Menüpunkt **Senderaktualisierung**. Mit den Tasten **◀▶** können Sie die automatische Sender- und Softwareaktualisierung ein- oder ausschalten (siehe S.9 "Senderaktualisierung").

Wenn Sie die Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie **EXIT**.

Wurde die Einstellung verändert, dann wird im Display „**Speichern?**“ angezeigt.

Durch Drücken der Taste **OK** wird die geänderte Einstellung gespeichert.

Wollen Sie diese Einstellung nicht speichern, dann verlassen Sie das Menü durch Drücken der Taste **EXIT**.

Hauptmenü - Sendersuche

Im Hauptmenü gelangen Sie durch Drücken der Taste **▲** zum Unterpunkt **Sendersuche**.

Sie können dort mit **OK** die Sendersuche starten und die Senderliste Ihres Digital-Radio-Receiver aktualisieren.

Im Display wird der Fortschritt der Sendersuche angezeigt durch "Suche läuft x/y" (z.B. "Suche läuft 3/16", d.h. 3 von 16 Kanälen sind bereits durchsucht).

Ist die Sendersuche abgeschlossen, dann erscheint die Anzeige „**Senderaktualisierung speichern?**“.

Bestätigen Sie hier mit **OK**, so werden die gefundenen Sender gespeichert.

Wird diese Abfrage oder die Sendersuche durch Drücken der Taste **EXIT** abgebrochen, dann werden keine neuen Sender gespeichert und die bisherige Senderliste weiterverwendet.

Das Menü kann mit **EXIT** verlassen werden.

Hauptmenü - Werkszustand

In diesem Menüpunkt wird der Digital-Radio-Receiver auf die Werksparemeter zurückgesetzt.

Um den Digital-Radio-Receiver in den Werkszustand zu versetzen gehen Sie bitte wie folgt vor:


- Drücken Sie die Taste **MENU** auf der Fernbedienung. Das Hauptmenü wird geöffnet.
- Drücken Sie die Tasten **▲▼** bis im Display **Werkszustand** angezeigt wird und dann **OK**.

- Im Display wird „Weiter“ angezeigt.
- Durch Drücken der Taste **OK** wird der Digital-Radio-Receiver in den Werkzustand zurückgesetzt.

Wollen Sie den Digital-Radio-Receiver nicht in den Werkzustand zurücksetzen, dann verlassen Sie das Menü durch Drücken der Taste **EXIT**.

Hauptmenü - Information

Im Hauptmenü gelangen Sie durch Drücken der Taste  zum Unterpunkt **Information**.

Wenn Sie dort die Taste **OK** drücken, können Sie anschließend mit den Tasten  verschiedene Informationen und Hinweise zum laufenden Sender und zur Betriebssoftware des Digital-Radio-Receivers anzeigen.

Signalqualität

Um einen fehlerfreien Empfang zu gewährleisten muss das Kabelsignal in ausreichender Qualität am Digital-Radio-Receiver vorhanden sein.

Rufen Sie das Informationsmenü auf. Mit der Taste  können Sie die einzelnen Signal-Parameter „Pegel“, „C/N“ und „BER“ aufrufen und die Empfangswerte überprüfen.

Empfohlene Empfangswerte:

- 64QAM: Pegel 50 – 67 dBµV, C/N >27dB, BER <10⁻⁵
- 256QAM: Pegel 56 – 73 dBµV, C/N >33dB, BER <10⁻⁵

Das Menü wird mit **EXIT** verlassen.

Technische Daten

Allgemein	• 6000 Programmspeicherplätze
Hardware	
CPU	• 2x 32 bit RISC CPU
Audio	• 32-stufige Lautstärkeregelung • Optischer Audio Ausgang
USB	• USB 2.0
Empfang	• 50,5 – 858 MHz (Band I, III, IV, V) • 7 bzw. 8 MHz Bandbreitenumschaltung
Bedienung	• Fernbedienung
Betriebsspannung	• + 12 Volt DC Standby-Modus <0,5W (mit aktivierter Deep-Standbyschaltung) im Betrieb: ≤ 6,5W
Batterien für die Fernbedienung	• 2 x 1,5 V (Größe AAA)
Umgebungstemperatur	• +5 °C bis +35 °C
Abmessungen	• B x H x T: 230 x 35 x 140 mm
Gewicht	• ca. 350 g

Fehlersuche

Bei allen elektrischen Geräten können Störungen auftreten. Dabei muss es sich jedoch nicht immer um einen Defekt am Gerät handeln. Meist liegt die Ursache der Störung an mangelhaften Zuleitungen, Steckverbindungen oder an Fehlern beim Anschluss. Bevor Sie also Ihr Gerät zurücksenden, prüfen Sie bitte folgende Punkte:

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe, Tipps
Gerät lässt sich nicht einschalten	Steckernetzteil nicht eingesteckt	Sitz des Steckernetzteils prüfen, Steckdose mit einem anderen elektrischen Gerät ausprobieren
	Die Batterien der Fernbedienung sind leer	Batterien austauschen
Gerät schaltet sich selbstständig aus	Auto-Standby Funktion ist eingeschaltet	Auto-Standby Funktion im Menü „Allgemein“ ausschalten
Kein Ton	Lautstärke zu niedrig eingestellt	Lautstärke erhöhen
	Kabel defekt oder nicht richtig angeschlossen	Kabel und Anschlüsse prüfen
Fernbedienung funktioniert nicht (grüne Status-LED blinkt nicht bei Drücken der Fernbedienungstasten)	Entfernung zu groß	Näher an das Gerät gehen, direkt auf den Digital-Radio-Receiver zeigen
	Batterien nicht bzw. falsch eingelegt	Batterien korrekt einlegen
	Fernbedienungsempfänger verdeckt	Hindernisse zwischen Fernbedienung und Digital-Radio-Receiver entfernen
Anzeige: „Kein Signal!“	Antennenkabel defekt oder nicht richtig an Antennendose und/oder Digital-Radio-Receiver angeschlossen.	Anschluss des Antennenkabels überprüfen
	Signal zu schwach (siehe Abschnitt „Information-Signalqualität“, S. 35) Kein Signal an der Antennendose (z. B. da bislang nicht verwendet)	Gegebenenfalls neues, qualitativ hochwertiges Antennenkabel verwenden (Schirmdämpfung > 100dB) Kabel und Antennenanschlüsse vom Fachmann prüfen lassen
Anzeige: „Kein Radio“	Auf dem betroffenen Programmplatz wird nicht mehr der ursprüngliche Sender übertragen (sondern z. B. ein Datenkanal)	Senderprogrammierung aktualisieren a.) durch Starten der Sendersuche im Menü oder b.) durch Schalten auf einen funktionierenden Radiosender und anschließende automat. Senderaktualisierung oder c.) durch Zurücksetzen des Gerätes in den Werkzustand und anschließende Sendersuche

Änderungen und Irrtümer vorbehalten